

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od plemienia Beniamina zaś: Gibeon wraz z jego pastwiskami,* Gebę wraz z jej pastwiskami i Alemet** wraz z jego pastwiskami, i Anatot wraz z jego pastwiskami – wszystkich ich miast było trzynaście według ich rodzin. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Od plemienia Beniamina przypadły im: Gibeon wraz z jego pastwiskami, Geba wraz z jej pastwiskami, Alemet wraz z jego pastwiskami i Anatot wraz z jego pastwiskami — wszystkich przekazanych im miast było trzynaście według ich rodzin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Syna Chaszabiasza, syna Amaziasza, syna Chilkiasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Hasabijasowego, syna Amazyjaszowego, syna Helkijasowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	syna Hasabie, syna Amaziego, syna Helkiego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Chaszabiasza, syna Amazjasza, syna Chilkiasza,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od plemienia Beniamina zaś: Gebę wraz z jej pastwiskami, Alemet wraz z jego pastwiskami i Anatot wraz z jego pastwiskami; wszystkich miast dla ich rodzin było trzynaście.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z plemienia Beniamina przydzielono im: Gebę z jej pastwiskami, Alemet z jego pastwiskami i Anatot z jego pastwiskami, razem trzynaście miast dla ich rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otrzymali również od Beniaminitów Geba wraz z pastwiskami, Alemet wraz z pastwiskami, Anatot wraz z ich pastwiskami. Razem trzynaście miast dla poszczególnych rodzin.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z pokolenia Beniamina przydzielono im Gebę wraz z jej pastwiskami, Alemet wraz z jego pastwiskami, Anatot wraz z jego pastwiskami, razem trzynaście miast dla ich rodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і з племені Веніяміна Гавея і його околиці і Галемет і його околиці і Анхох і його околиці. Всіх їхніх міст - тринадцять міст за їхніми батьківщинами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	syna Chaszabiasza, syna Amacjasza, syna Chilkiasza,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Chaszabiasza, syna Amacjasza. syna Chilkiasza,

¹⁾ Gibeon wraz z jego pastwiskami, za <x>60 21:17</x>, אֶת־גִּבְעֹן וְאֶת־מִקְרָשָׁהּ , dla uzyskania 13 miast.

²⁾ Alemet, עֲלֵמֶת , wg <x>60 21:18</x> Almon, עֲלֵמוֹן .

--	--	--	--